

N SERIES

OZARK

ESPAÑOL

CREADO POR

Bill Dubuque | Mark Williams

EPISODIO 3.01

"War Time"

Marty es presionado para mover el dinero antes de lo previsto, Wendy lanza un plan de alto riesgo, Wyatt vive la buena vida, y Ruth golpea la cabeza en el casino.

ESCRITO POR:

Chris Mundy

DIRIGIDO POR:

Jason Bateman

TRANSMISIÓN ORIGINAL:

27.3.2020

NOTA: Esta es una transcripción del diálogo hablado y el audio, con referencia de código de tiempo, provisto sin costo por 8FLIX.com para su entretenimiento, conveniencia y estudio. Esta versión puede no ser exactamente como está escrita en el script original; sin embargo, la propiedad intelectual aún está reservada por la fuente original y puede estar sujeta a derechos de autor.

1

00:00:06,172 --> 00:00:09,551
UNA SERIE ORIGINAL DE NETFLIX

2

00:04:26,349 --> 00:04:27,767
¿Te sientes con suerte?

3

00:04:27,850 --> 00:04:29,394
Viniste al lugar indicado.

4

00:04:32,188 --> 00:04:34,607
¿Diversión bajo el sol? No hay problema.

5

00:04:36,192 --> 00:04:38,194
¿Mil maneras de ganar? Fácil.

6

00:04:39,320 --> 00:04:43,116
Y para aquellos que no se conforman
con jugar todo el día,

7

00:04:43,199 --> 00:04:45,618
pueden jugar toda la noche.

8

00:04:46,244 --> 00:04:48,454
- Soy Marty Byrde.
- Y yo Wendy Byrde.

9

00:04:48,538 --> 00:04:52,542
Si apuestas en tus próximas vacaciones,
haz la apuesta inteligente.

10

00:04:52,625 --> 00:04:54,460
Ven al Misuri Belle.

11

00:04:56,045 --> 00:04:58,006
¡Nos gustan tus probabilidades!

12

00:05:01,509 --> 00:05:04,804
El Misuri Belle Casino está abierto
las 24 horas del día,

13

00:05:04,887 --> 00:05:06,389
los 365 días del año.

14

00:05:06,681 --> 00:05:09,058
Ven a vernos en Osage Beach.

15

00:05:11,352 --> 00:05:13,354
Creo que necesita mejor edición.

16

00:05:17,734 --> 00:05:18,651
¿Te parece?

17

00:05:19,152 --> 00:05:20,028
Buena idea.

18

00:05:21,904 --> 00:05:24,866
Comenzaré ya mismo. Bien.

19

00:05:24,949 --> 00:05:26,909
Muchas gracias.

20

00:05:31,122 --> 00:05:32,582
¿Qué más tenemos hoy?

21

00:05:35,376 --> 00:05:39,797
La señora que quería poner un puesto
de anillos para pies vendrá a las diez.

22

00:05:40,173 --> 00:05:44,385
Y al mediodía viene el presidente
de la Alianza Dental del Medio Oeste.

23

00:05:46,929 --> 00:05:48,014
Al mediodía, ¿no?

24

00:05:48,222 --> 00:05:49,057
Sí.

25

00:06:29,305 --> 00:06:30,431
Buenos días, señor.

26

00:06:32,308 --> 00:06:35,311
A las 14:00, parada de camiones
Paddock Road, I-70.

27

00:06:35,728 --> 00:06:39,440
¿Tu mamá fumaba mucha hierba
cuando estaba embarazada de ti?

28

00:06:39,732 --> 00:06:41,150
¿Olía pintura?

29

00:06:41,734 --> 00:06:43,152
¿Cuál es tu problema?

30

00:06:43,236 --> 00:06:45,196
Ya usamos ese lugar.

31

00:06:45,363 --> 00:06:46,697
Hace tres meses.

32

00:06:46,823 --> 00:06:50,243
Debemos cambiar en cada entrega
por si nos vigilan.

33

00:06:50,326 --> 00:06:53,413
Eso significa días diferentes,
semanas diferentes

34

00:06:53,496 --> 00:06:55,289
y lugares diferentes.

35

00:06:56,582 --> 00:06:57,542
¿Qué más tienes?

36

00:06:57,625 --> 00:07:01,712
Sé cómo funciona toda esta mierda
mucho mejor que tú.

37

00:07:02,088 --> 00:07:03,673
No parece.

38

00:07:04,132 --> 00:07:07,844
Hay un parque viejo en la I-29
cerca de la milla 57.

39

00:07:08,219 --> 00:07:10,471
Ya les dije a mis muchachos la parada.

40

00:07:11,389 --> 00:07:12,932
Tengo otras entregas.

41

00:07:13,433 --> 00:07:15,435
Estaré en el parque a las 16:00.

42

00:07:15,643 --> 00:07:17,437
Eso les dará tiempo suficiente

43

00:07:17,520 --> 00:07:20,731
para que se adapten emocionalmente
al cambio de planes.

44

00:07:21,941 --> 00:07:23,192
No llegues tarde.

45

00:07:26,028 --> 00:07:27,989
Ruth, ¿me das agua, por favor?

46

00:07:28,072 --> 00:07:29,449
Son las 10:00

47

00:07:29,532 --> 00:07:32,118
y ya huele a alcohol.

48

00:07:33,411 --> 00:07:35,913
¿Por qué no te calmas y te olvidas de eso?

49

00:07:35,997 --> 00:07:38,499
Dime cómo va el torneo de póquer.

50

00:07:38,583 --> 00:07:40,793
Si mi papá manejara la mafia de KC...

51

00:07:40,877 --> 00:07:42,420
Pero no lo hace. Olvídalo.

52

00:07:42,503 --> 00:07:45,882
Ya les pagamos una fortuna,
porque ya los hicimos enojar.

53

00:07:45,965 --> 00:07:48,468
Concéntrate en traer a los derrochadores.

54

00:07:48,843 --> 00:07:49,969
- ¿Entendido?
- Sí.

55

00:07:50,386 --> 00:07:53,806
¿Organizar un juego significa que por fin
vamos a trabajar?

56

00:07:53,890 --> 00:07:56,642

No, significa que traemos
más gente al casino.

57

00:07:56,726 --> 00:07:58,102

Ya estamos trabajando.

58

00:07:58,311 --> 00:07:59,979

Ya hice cinco recolecciones.

59

00:08:00,062 --> 00:08:03,232

Está bien, no me importa
lidiar con esos imbéciles.

60

00:08:03,316 --> 00:08:04,984

Soy la gerenta, soy madura.

61

00:08:05,109 --> 00:08:08,863

Pero todo ese dinero
está siendo desperdiciado ahí con Buddy.

62

00:08:10,615 --> 00:08:11,574

Escucha,

63

00:08:11,657 --> 00:08:14,785

no volveré a lavar dinero
hasta que me sienta a salvo.

64

00:08:14,869 --> 00:08:16,913

Contratamos a más de 200 personas.

65

00:08:16,996 --> 00:08:20,666

La ley de promedios me dice
que el FBI ya plantó un agente.

66

00:08:20,750 --> 00:08:23,085
Deberías haber investigado mejor
a la gente.

67

00:08:23,169 --> 00:08:26,297
Éramos solo yo y otro,
¿cómo puedo confiar en eso?

68

00:08:26,422 --> 00:08:28,674
¿En qué más podemos confiar?

69

00:08:29,759 --> 00:08:30,593
Escucha,

70

00:08:30,676 --> 00:08:34,180
como individuos, la gente
es completamente impredecible.

71

00:08:34,305 --> 00:08:36,891
Si alguien apuesta,
no podría decirte a qué.

72

00:08:36,974 --> 00:08:40,561
Pero un millón de personas
apostando un millón de veces,

73

00:08:40,645 --> 00:08:42,605
eso es completamente predecible.

74

00:08:42,688 --> 00:08:44,815
Tráeme a un millón de personas aquí

75

00:08:44,899 --> 00:08:47,568
y te puedo decir que el 3 %
quiere engañarnos,

76

00:08:47,652 --> 00:08:49,737

y un 1,2 % habrá sido enviada aquí

77

00:08:49,820 --> 00:08:52,490
para intentar atraparnos
cometiendo un crimen.

78

00:08:52,573 --> 00:08:55,618
Habrá un patrón de cómo el 3 %
trata de engañarnos,

79

00:08:55,701 --> 00:08:58,829
y un patrón de cómo el 1,2 %
trata de atraparnos.

80

00:08:58,913 --> 00:09:02,458
Y si me das un poco de vigilancia
y un poco de tiempo,

81

00:09:02,542 --> 00:09:04,210
encontraré ese patrón.

82

00:09:04,835 --> 00:09:05,836
Buenos días.

83

00:09:08,714 --> 00:09:10,633
Carajo, te encanta esta mierda.

84

00:09:12,134 --> 00:09:14,178
Trato de mantenernos a salvo.

85

00:09:20,101 --> 00:09:22,853
Obviamente, apostar es atractivo
para algunos,

86

00:09:22,937 --> 00:09:24,397
pero no para todos.

87

00:09:24,522 --> 00:09:26,065
Como puedes imaginarte,

88

00:09:26,148 --> 00:09:28,693
los dentistas son un grupo muy diverso.

89

00:09:30,528 --> 00:09:34,240
Por eso creo
que somos el destino perfecto.

90

00:09:34,574 --> 00:09:36,576
No solo ofrecemos el Misuri Belle,

91

00:09:36,659 --> 00:09:38,869
sino todo el lago. La comunidad.

92

00:09:38,953 --> 00:09:41,747
Hay muchas maneras
de vivir tu mejor vida aquí.

93

00:09:41,956 --> 00:09:42,915
Es que...

94

00:09:44,292 --> 00:09:45,376
Soy el presidente,

95

00:09:45,459 --> 00:09:47,712
y esta convención es mi legado.

96

00:09:47,920 --> 00:09:50,423
Fuimos a Branson
durante la última gestión.

97

00:09:50,506 --> 00:09:51,382
¿Has ido?

98

00:09:51,799 --> 00:09:53,009
No es solo country.

99

00:09:53,259 --> 00:09:54,260
Es mucho más.

100

00:09:54,343 --> 00:09:55,761
Vimos a Molly Hatchet

101

00:09:56,512 --> 00:09:58,347
abrir para 38 Special.

102

00:09:59,807 --> 00:10:01,100
- Dr. Meade...
- Fred.

103

00:10:01,892 --> 00:10:04,687
Bueno, vamos directo al grano, ¿sí, Fred?

104

00:10:05,313 --> 00:10:06,731
¿Qué debemos hacer

105

00:10:07,440 --> 00:10:09,817
para que nos elijas para tu convención?

106

00:10:11,319 --> 00:10:12,695
REO Speedwagon.

107

00:10:16,157 --> 00:10:17,700
- REO Speedwagon.
- Sí.

108

00:10:17,992 --> 00:10:20,161
Si pueden conseguir a Wagon,

109

00:10:20,244 --> 00:10:22,413
conseguirán muchos dentistas.

110
00:10:30,504 --> 00:10:32,006
ACTIVIDAD RECIENTE

111
00:10:32,381 --> 00:10:34,467
WYATT LANGMORE
\$ 1000 ENVIADOS

112
00:10:34,550 --> 00:10:36,010
SIN RECLAMAR

113
00:10:54,487 --> 00:10:55,946
Hijos de puta.

114
00:11:00,409 --> 00:11:01,869
¡Llegas dos horas tarde!

115
00:11:02,828 --> 00:11:03,996
¿Qué te pasa?

116
00:11:04,080 --> 00:11:05,956
Ya te lo dije.

117
00:11:06,040 --> 00:11:07,667
Claro. Entendido.

118
00:11:08,084 --> 00:11:09,418
¿Semana del tiburón?

119
00:11:09,794 --> 00:11:11,128
Dame mis cosas.

120
00:11:11,420 --> 00:11:12,338
Bien.

121
00:11:16,842 --> 00:11:17,927
Es un buen lugar.

122
00:11:21,597 --> 00:11:25,267
Entiendo por qué nos hiciste
conducir tres horas hasta aquí.

123
00:11:31,065 --> 00:11:32,483
Ojalá pudiésemos volver.

124
00:11:32,566 --> 00:11:34,694
- La próxima, no llegues tarde.
- Sí.

125
00:11:39,865 --> 00:11:40,866
¿Hola?

126
00:11:40,950 --> 00:11:41,992
¡Adiós!

127
00:12:29,582 --> 00:12:30,416
Hola.

128
00:12:32,334 --> 00:12:33,294
Tienes suerte.

129
00:12:33,377 --> 00:12:35,463
Hay dos filetes en mi congelador,

130
00:12:35,546 --> 00:12:38,674
y si vas a buscarlos,
los cocinaré para nosotros.

131
00:12:41,135 --> 00:12:44,555
"Claro, Ruth, eso suena increíble

132

00:12:44,638 --> 00:12:47,391
y es muy amable de tu parte. Gracias".

133

00:12:48,684 --> 00:12:50,311
Eso suena increíble.

134

00:12:54,482 --> 00:12:56,150
¿Por qué sonríes?

135

00:12:59,779 --> 00:13:02,782
La abuela de Stacey
está cocinando sloppy joe.

136

00:13:04,033 --> 00:13:05,743
Podría cancelar si quieres.

137

00:13:08,621 --> 00:13:11,665
No puedo creer
que alguien esté saliendo contigo.

138

00:13:31,769 --> 00:13:35,064
Extraes oro y lo vendes al por mayor
a un comerciante.

139

00:13:35,314 --> 00:13:37,608
Es como un intercambio de materias primas.

140

00:13:37,691 --> 00:13:40,402
Y luego ese tercero
lo vende al mercado masivo.

141

00:13:40,486 --> 00:13:42,738
Gracias por cocinar. Huele delicioso.

142

00:13:42,947 --> 00:13:44,406

¿Sabes con qué va bien?

143

00:13:46,534 --> 00:13:47,368

¿Mamá?

144

00:13:48,744 --> 00:13:49,662

Una.

145

00:13:49,787 --> 00:13:50,996

Pero, cariño...

146

00:13:51,080 --> 00:13:53,040

No entiendo. Es un videojuego.

147

00:13:53,123 --> 00:13:55,793

- No es oro real.

- No, pero los jugadores sí.

148

00:13:55,918 --> 00:13:57,711

Y la gente real es impaciente.

149

00:13:58,254 --> 00:13:59,672

Pagan para avanzar...

150

00:13:59,755 --> 00:14:02,883

- Hola. Huele genial.

- ...y pasar al siguiente nivel.

151

00:14:02,967 --> 00:14:04,760

¿Eso es legal?

152

00:14:04,885 --> 00:14:07,930

No, pero puedes conectarte
con otro usuario.

153

00:14:08,013 --> 00:14:09,473

No me gusta.

154

00:14:10,224 --> 00:14:12,184
He ganado \$ 6000 este mes.

155

00:14:12,268 --> 00:14:14,270
¿Seis mil? ¿En qué? Qué bien.

156

00:14:14,353 --> 00:14:18,566
El casino está abierto las 24 horas.
No tienes que mirarlo cada segundo.

157

00:14:18,649 --> 00:14:20,860
Ya lo sé, cariño. Nosotros...

158

00:14:20,943 --> 00:14:24,196
- Sin teléfonos en la mesa.
- Solo quiero que tengas...

159

00:14:24,905 --> 00:14:26,907
...un trabajo de verano.

160

00:14:27,449 --> 00:14:28,826
Algo divertido.

161

00:14:28,909 --> 00:14:30,536
Algo al aire libre.

162

00:14:30,619 --> 00:14:34,415
¿Me dormí cinco años y me perdí
tu cumpleaños de 21? ¿Qué es eso?

163

00:14:34,498 --> 00:14:36,458
No, cariño, es solo una.

164

00:14:36,542 --> 00:14:37,877

"Solo una". Entendido.

165

00:14:38,711 --> 00:14:40,629
¿Van a ir a terapia mañana?

166

00:14:40,713 --> 00:14:44,425
Sí, iremos a terapia.
Conocemos tus reglas, Charlotte.

167

00:14:44,508 --> 00:14:47,261
No necesito un trabajo, ya tengo uno.

168

00:14:47,428 --> 00:14:50,639
La minería de oro falso no es un trabajo.

169

00:14:51,724 --> 00:14:53,893
Por cierto, eso me recuerda

170

00:14:54,143 --> 00:14:57,479
que tengo una idea de negocios
de la que quería hablarte.

171

00:14:58,063 --> 00:14:59,565
Bueno, estoy intrigado.

172

00:14:59,690 --> 00:15:01,817
Todo el dinero es imaginario.

173

00:15:04,278 --> 00:15:07,281
¿Sabes qué? Tal vez tu mamá tiene razón.
Es verano,

174

00:15:07,406 --> 00:15:09,575
tal vez deberías estar afuera.

175

00:15:10,159 --> 00:15:11,285

Y tal vez...

176

00:15:11,911 --> 00:15:13,662
...podrías hacerte un amigo.

177

00:15:16,665 --> 00:15:17,666
Bien.

178

00:15:17,833 --> 00:15:19,919
¿Podrías pasarme la lasaña?

179

00:15:32,514 --> 00:15:33,390
Escucha...

180

00:15:34,516 --> 00:15:37,102
Sé lo preocupado que estás
por la seguridad.

181

00:15:37,853 --> 00:15:38,812
Y...

182

00:15:40,648 --> 00:15:43,776
Quiero que sepas
que he estado pensando mucho en eso.

183

00:15:44,526 --> 00:15:46,862
Sobre la seguridad y nuestro futuro.

184

00:15:48,656 --> 00:15:49,531
De acuerdo.

185

00:15:52,201 --> 00:15:54,870
Estuve leyendo
sobre la guerra entre carteles.

186

00:15:55,746 --> 00:15:59,083

Navarro perdió 61 hombres
en las últimas cinco semanas.

187

00:16:01,168 --> 00:16:03,128
¿Qué tiene que ver con nosotros?

188

00:16:06,507 --> 00:16:08,258
Hay un dicho en la política:

189

00:16:09,426 --> 00:16:11,679
"Nunca desperdicias una buena crisis".

190

00:16:16,225 --> 00:16:17,851
- ¿Y?
- Y...

191

00:16:18,727 --> 00:16:20,354
Helen vendrá a la ciudad.

192

00:16:20,437 --> 00:16:23,649
Sé que esperas lo peor, pero...

193

00:16:24,942 --> 00:16:26,318
...podemos prevenirlo.

194

00:16:27,987 --> 00:16:30,072
Le hablaremos de la expansión.

195

00:16:33,325 --> 00:16:34,451
¿Qué significa eso?

196

00:16:35,995 --> 00:16:36,870
Hoteles.

197

00:16:37,413 --> 00:16:40,916
Casinos, pero mantenemos legítimas

las operaciones diarias.

198

00:16:41,291 --> 00:16:43,836
Le vendemos la idea a Navarro
como garantía.

199

00:16:44,044 --> 00:16:48,257
Ponemos su parte en un fideicomiso
para sus hijos.

200

00:16:48,424 --> 00:16:49,383
Intocable.

201

00:16:49,466 --> 00:16:52,761
Si la guerra empeora,
tiene una nueva fuente de ingresos.

202

00:16:53,470 --> 00:16:54,722
Completamente legal.

203

00:16:58,976 --> 00:16:59,935
¿Y bien?

204

00:17:02,730 --> 00:17:03,647
¿Qué opinas?

205

00:17:09,528 --> 00:17:12,322
Bueno, creo que eso es una locura total.

206

00:17:15,617 --> 00:17:16,577
No lo es.

207

00:17:16,827 --> 00:17:18,162
- ¿No?
- No.

208

00:17:19,747 --> 00:17:20,789
No lo es.

209

00:17:22,291 --> 00:17:24,168
De hecho, fue idea de Helen.

210

00:17:25,335 --> 00:17:27,463
Nos habló de expansión.

211

00:17:32,009 --> 00:17:33,135
Hay un...

212

00:17:33,761 --> 00:17:35,179
...hotel y casino

213

00:17:35,512 --> 00:17:37,723
en la frontera con Kansas en San Joe.

214

00:17:37,806 --> 00:17:39,475
Su infraestructura es vieja.

215

00:17:39,558 --> 00:17:42,269
Un casino al otro lado del río
lo está matando.

216

00:17:42,352 --> 00:17:45,647
Solo necesita una afluencia de efectivo
para renovaciones

217

00:17:45,731 --> 00:17:49,151
y aplastaría a la competencia,
pero los márgenes son bajos.

218

00:17:49,234 --> 00:17:50,277
Todos ganamos.

219

00:17:52,905 --> 00:17:53,906
No.

220
00:17:56,617 --> 00:17:57,618
¿Así nomás?

221
00:17:58,410 --> 00:17:59,870
- Así nomás.
- Cielos.

222
00:18:02,664 --> 00:18:03,499
Claro.

223
00:18:04,083 --> 00:18:06,627
- Intento mantenernos a salvo.
- Yo también.

224
00:18:06,710 --> 00:18:09,254
¿Cuánto más estrés quieres tener?

225
00:18:09,338 --> 00:18:11,131
Todo esto sería legítimo.

226
00:18:12,800 --> 00:18:15,177
Salvo por el dinero del narcotraficante,

227
00:18:15,260 --> 00:18:17,596
que por definición, no es legítimo.

228
00:18:17,679 --> 00:18:20,015
Estamos preaprobados
por la Comisión de juego.

229
00:18:20,099 --> 00:18:22,476
Nadie cuestionaría la inversión inicial.

230

00:18:23,644 --> 00:18:25,479
Tenemos la gratitud de Navarro.

231
00:18:26,146 --> 00:18:27,731
Esto solo la aumentaría.

232
00:18:30,984 --> 00:18:32,611
¿No entiendes?

233
00:18:33,946 --> 00:18:34,905
Estamos adentro.

234
00:18:37,407 --> 00:18:38,534
Estamos vivos.

235
00:18:39,118 --> 00:18:40,119
Gran diferencia.

236
00:18:40,536 --> 00:18:43,455
¿Sabes qué sería un buen resultado
de esta guerra?

237
00:18:43,539 --> 00:18:45,666
Que Navarro desaparezca de la Tierra

238
00:18:45,749 --> 00:18:47,376
y tú y yo salgamos de esto.

239
00:18:47,459 --> 00:18:48,877
Pero ¿y si eso no pasa?

240
00:18:48,961 --> 00:18:51,672
La expansión nos hace un factor político.

241
00:18:51,755 --> 00:18:54,633
Eso nos protege y mantiene a salvo.

242

00:18:55,509 --> 00:19:00,556
Podríamos ser la cara legítima y pública
de las apuestas de Misuri.

243

00:19:01,473 --> 00:19:03,225
No podríamos fracasar.

244

00:19:03,308 --> 00:19:05,102
Wendy, no acepté quedarme aquí

245

00:19:05,185 --> 00:19:07,604
para llamar la atención constantemente.

246

00:19:07,771 --> 00:19:09,273
Es la jugada inteligente.

247

00:19:09,439 --> 00:19:10,983
Basta. Estoy aquí.

248

00:19:11,066 --> 00:19:12,609
Esa es nuestra victoria.

249

00:19:12,693 --> 00:19:15,487
Y no me digas qué es inteligente
y qué no lo es.

250

00:19:15,571 --> 00:19:18,073
Pasaste esa señal de pare hace seis meses.

251

00:19:18,157 --> 00:19:19,408
¿Sabes qué hice hoy?

252

00:19:20,367 --> 00:19:23,495
Hablé con una mujer
de su puesto de anillos para pies.

253

00:19:23,912 --> 00:19:24,955
Tengo tiempo.

254

00:19:25,539 --> 00:19:27,040
Tenemos la influencia.

255

00:19:27,624 --> 00:19:28,750
Puedo hacerlo.

256

00:19:30,252 --> 00:19:33,088
Piensa en las cosas
que podríamos construir.

257

00:19:33,630 --> 00:19:37,217
¿Por qué gente como Charles Wilkes
controla este estado?

258

00:19:37,301 --> 00:19:39,261
Podríamos tener dinero e influencia.

259

00:19:39,344 --> 00:19:42,181
Podríamos controlar
a los amantes de la política.

260

00:19:42,264 --> 00:19:44,766
Dar millones a las causas
que nos importan.

261

00:19:44,850 --> 00:19:47,060
Podríamos dirigir este maldito lugar.

262

00:19:47,477 --> 00:19:48,937
¿Escuchas lo que dices?

263

00:19:49,021 --> 00:19:50,022

Sí.

264

00:19:51,231 --> 00:19:52,232
¿Tú me escuchas?

265

00:19:52,941 --> 00:19:53,901
Buenas noches.

266

00:19:53,984 --> 00:19:55,152
¿Qué? ¿Eso es todo?

267

00:19:55,235 --> 00:19:57,654
- ¿Te vas a ir?
- No me voy.

268

00:19:57,738 --> 00:20:00,157
Yo estoy aquí y tú vas para el otro lado.

269

00:20:00,240 --> 00:20:01,867
Hablaré en terapia.

270

00:20:01,950 --> 00:20:04,286
Genial. ¡Guardas todo para la terapia!

271

00:20:04,369 --> 00:20:06,371
Es para eso, ¿o no?

272

00:20:31,563 --> 00:20:32,397
Nada.

273

00:20:32,522 --> 00:20:34,274
Es un imbécil arrogante.

274

00:20:34,358 --> 00:20:37,945
Siempre protegí a mi familia del negocio.

275
00:21:03,136 --> 00:21:05,681
¿Te das cuenta de que todo esto desaparece

276
00:21:06,139 --> 00:21:07,808
si él desaparece?

277
00:21:09,851 --> 00:21:10,936
Ya te dije.

278
00:21:11,019 --> 00:21:13,313
No sabe nada.

279
00:21:21,947 --> 00:21:24,491
No importa lo que haga, no logro que tome.

280
00:21:24,616 --> 00:21:27,119
Y cuando lo logro,
le lleva una hora comer.

281
00:21:27,202 --> 00:21:30,872
Y solo me queda una hora
antes de que tenga que comer otra vez.

282
00:21:30,956 --> 00:21:32,249
No sé qué hacer.

283
00:21:32,958 --> 00:21:35,335
No puedo darle fórmula.

284
00:21:35,502 --> 00:21:38,088
Leí los estudios. Esos bebés no prosperan.

285
00:21:38,714 --> 00:21:40,340
Me siento abrumada.

286

00:21:40,590 --> 00:21:43,552
Mi esposo trabaja dos turnos
y nunca está en casa,

287

00:21:43,635 --> 00:21:46,096
pero aún no podemos pagar una niñera.

288

00:21:46,763 --> 00:21:50,434
Al menos tu bebé no morirá
envenenado con fórmula.

289

00:21:51,810 --> 00:21:55,647
Darlene, recuerda que es un espacio seguro
para compartir.

290

00:21:55,981 --> 00:21:57,024
Lo siento.

291

00:21:57,941 --> 00:22:01,278
Ya saben que perdí a mi esposo
hace seis meses

292

00:22:01,361 --> 00:22:02,988
y estoy sola.

293

00:22:03,905 --> 00:22:05,657
Y Ezekiel nació prematuro,

294

00:22:05,741 --> 00:22:08,452
así que me preocupo
por los problemas de salud.

295

00:22:11,038 --> 00:22:12,831
No quise ofenderte.

296

00:22:13,332 --> 00:22:15,208
Sé que no, cariño.

297

00:23:43,755 --> 00:23:45,424
¿Cómo pagarás por eso?

298

00:23:45,507 --> 00:23:48,009
He estado depositando dinero en tu cuenta.

299

00:23:49,344 --> 00:23:50,345
Sí, lo sé.

300

00:23:52,055 --> 00:23:53,640
¡Ya tómallo, carajo!

301

00:23:54,891 --> 00:23:55,725
¿Qué?

302

00:23:55,809 --> 00:23:59,980
¿No escuchan malas palabras
en Overland Park o de donde sean?

303

00:24:00,105 --> 00:24:01,314
Paga tus mierdas.

304

00:24:06,778 --> 00:24:08,447
Toma el maldito dinero.

305

00:24:08,905 --> 00:24:11,867
El problema es que tenemos
opiniones muy diferentes

306

00:24:11,950 --> 00:24:13,577
sobre cómo seguir adelante.

307

00:24:13,660 --> 00:24:17,080
Bueno, eso pasa en todo matrimonio, ¿no?

308

00:24:17,289 --> 00:24:19,833
Especialmente si hay negocios
de por medio.

309

00:24:19,916 --> 00:24:21,084
Pero en este caso,

310

00:24:21,168 --> 00:24:23,670
las ramificaciones son mucho más serias.

311

00:24:24,087 --> 00:24:26,006
Puede sentirse así.

312

00:24:26,923 --> 00:24:30,594
Wendy tiene mucha más tolerancia
al riesgo que yo.

313

00:24:30,719 --> 00:24:31,595
Bien.

314

00:24:32,637 --> 00:24:35,056
Hablemos más sobre eso.

315

00:24:35,140 --> 00:24:37,142
Eso te asusta, ¿no?

316

00:24:39,019 --> 00:24:39,895
Sí.

317

00:24:40,562 --> 00:24:44,566
Wendy, ¿puedes decirle a Marty
que entiendes que él tenga miedo?

318

00:24:47,652 --> 00:24:49,196
Entiendo que tengas miedo.

319
00:24:49,738 --> 00:24:51,615
Y cuando te asustas,

320
00:24:52,240 --> 00:24:53,575
te retraes.

321
00:24:55,660 --> 00:24:56,620
Sí.

322
00:24:57,621 --> 00:24:58,663
¿Wendy?

323
00:24:59,206 --> 00:25:02,375
A veces, si uno no avanza,

324
00:25:03,043 --> 00:25:04,044
muere.

325
00:25:05,045 --> 00:25:08,548
Quizá sea mejor si dejamos las hipérboles.

326
00:25:10,926 --> 00:25:15,096
¿Y por qué crees que esto te afecta tanto?

327
00:25:17,140 --> 00:25:20,060
Tuve un socio que tomó

328
00:25:20,310 --> 00:25:22,395
riesgos innecesarios.

329
00:25:23,438 --> 00:25:27,400
No tomó riesgos innecesarios.
Intentó engañar al sistema.

330
00:25:27,484 --> 00:25:28,860

Yo no intento eso.

331

00:25:28,944 --> 00:25:31,196
- Hizo estallar la empresa.
- Quiero expandir.

332

00:25:31,279 --> 00:25:33,657
- No engaño a nadie.
- Fue desafortunado.

333

00:25:33,740 --> 00:25:36,785
Bien, demos un paso atrás.

334

00:25:38,161 --> 00:25:41,373
¿Puedo hacer una observación?

335

00:25:43,124 --> 00:25:44,084
Por favor.

336

00:25:44,709 --> 00:25:49,256
¿Sientes que la mayor parte
del movimiento,

337

00:25:49,381 --> 00:25:51,174
al menos filosóficamente,

338

00:25:51,424 --> 00:25:52,884
ha sido de tu parte?

339

00:25:53,802 --> 00:25:54,803
¿O...

340

00:25:56,054 --> 00:25:58,098
...realmente ha sido de Marty?

341

00:26:08,942 --> 00:26:11,403

Juro que siempre se pone de tu lado.

342

00:26:11,486 --> 00:26:13,738
Creo que quiere acostarse contigo.

343

00:26:13,947 --> 00:26:16,950
Si alguna vez me apoya demasiado,
sabrás por qué.

344

00:26:17,325 --> 00:26:18,994
Sigamos hablando, ¿sí?

345

00:26:41,683 --> 00:26:42,517
¿Sue?

346

00:26:42,601 --> 00:26:43,852
Oye, ahí estás.

347

00:26:44,436 --> 00:26:45,770
Eso fue perfecto.

348

00:26:45,937 --> 00:26:47,897
Estuviste genial.

349

00:26:49,107 --> 00:26:51,192
La próxima, sé más dura conmigo.

350

00:26:51,276 --> 00:26:54,946
Ya sabes, déjala ganar una ronda o dos.

351

00:26:56,031 --> 00:26:57,824
¿Te parece un buen plan?

352

00:26:57,907 --> 00:27:00,035
Como sea, todo es fascinante.

353

00:27:00,118 --> 00:27:00,994

Bien.

354

00:27:01,703 --> 00:27:03,705

El té huele delicioso, por cierto.

355

00:27:03,788 --> 00:27:05,081

Nos vemos.

356

00:27:18,345 --> 00:27:20,430

¿Aquí es dónde haces tu magia?

357

00:27:21,181 --> 00:27:22,891

Pensé que estabas trabajando.

358

00:27:23,058 --> 00:27:24,643

Mamá me echó.

359

00:27:24,726 --> 00:27:26,227

Es bastante irónico, ¿no?

360

00:27:28,521 --> 00:27:29,856

Te compré algo.

361

00:27:31,441 --> 00:27:32,484

¿Estás bien?

362

00:27:32,734 --> 00:27:35,153

Los trabajos de verano y los amigos...

363

00:27:35,236 --> 00:27:37,781

Mamá y papá no saben lo que dicen.

364

00:27:37,864 --> 00:27:38,948

Lo sabes, ¿no?

365

00:27:43,787 --> 00:27:45,914
Si te pones sentimental me lo llevo.

366

00:27:49,626 --> 00:27:50,794
¡Vaya!

367

00:27:51,294 --> 00:27:52,420
¿Es de verdad?

368

00:27:52,504 --> 00:27:55,632
Sí. Tienes que dejar la mina de oro
de vez en cuando.

369

00:27:56,216 --> 00:27:57,550
Puedo pagarte.

370

00:27:57,676 --> 00:27:58,968
No. Por favor.

371

00:28:02,138 --> 00:28:05,266
Como si mamá y papá
pasaran tiempo al aire libre.

372

00:28:10,230 --> 00:28:11,523
Debes estar emocionado.

373

00:28:11,606 --> 00:28:13,983
Temporada de turismo, economía en auge.

374

00:28:14,442 --> 00:28:16,736
¿Qué tal el negocio de los casinos?

375

00:28:17,904 --> 00:28:19,155
Entiendo que estés molesta.

376

00:28:19,572 --> 00:28:21,282
¿Parezco molesta?

377

00:28:21,449 --> 00:28:23,368
Mi cliente, por otro lado...

378

00:28:23,451 --> 00:28:25,078
- Ya hablamos de esto.
- Sí.

379

00:28:25,161 --> 00:28:27,956
Piensa en todos los empleados
que tenemos...

380

00:28:28,039 --> 00:28:29,749
No sabes quién es infiltrado,

381

00:28:29,833 --> 00:28:32,168
entonces no quieres lavar. Lo entiendo.

382

00:28:32,585 --> 00:28:36,464
Como seguro tú entiendes
que yo no quería conducir a Ozarks hoy,

383

00:28:36,548 --> 00:28:40,051
pero todos tenemos que hacer cosas
que no nos gustan, ¿no?

384

00:28:42,178 --> 00:28:44,431
Creen que matamos a un agente federal.

385

00:28:44,514 --> 00:28:48,017
Había ADN del agente Petty
en la camioneta de Cade Langmore.

386

00:28:48,101 --> 00:28:49,519

Saben que no lo mataste.

387

00:28:50,311 --> 00:28:51,688
Sabes a qué me refiero.

388

00:28:51,771 --> 00:28:56,401
Ninguno de nosotros puede estimar
el componente emocional del FBI.

389

00:28:56,818 --> 00:28:59,529
No sabemos el nivel de recursos
que invertirán.

390

00:28:59,738 --> 00:29:01,906
¿Es una mano más dura? Sí.

391

00:29:02,115 --> 00:29:05,785
Pero la realidad es que no importa
si creen que enviaste a Cade

392

00:29:05,869 --> 00:29:08,788
a deshacerse de Petty
y luego te deshiciste de él.

393

00:29:08,872 --> 00:29:12,959
Siempre supiste que el lavado
sería bajo las narices del FBI.

394

00:29:13,042 --> 00:29:14,711
Necesito más tiempo

395

00:29:14,794 --> 00:29:18,298
antes de mover millones de dólares
a través de ese edificio.

396

00:29:18,381 --> 00:29:20,049
Se supone que eres el mejor.

397

00:29:20,133 --> 00:29:21,551
Por eso te contrataron.

398

00:29:22,010 --> 00:29:23,553
Entonces escúchame, ¿sí?

399

00:29:23,636 --> 00:29:25,972
Los individuos son impredecibles.

400

00:29:26,055 --> 00:29:29,642
Es imposible saber
lo que una sola persona apostará.

401

00:29:29,726 --> 00:29:32,145
Pero la ley de los número grandes dice...

402

00:29:32,228 --> 00:29:34,439
Confundes esto con una discusión.

403

00:29:35,273 --> 00:29:39,819
Me enviaron aquí por una simple razón,
para entregar un mensaje en persona,

404

00:29:40,236 --> 00:29:42,071
a pesar de mis propios errores,

405

00:29:42,155 --> 00:29:45,366
los cuales se comparan bastante a la par
con los tuyos.

406

00:29:46,576 --> 00:29:48,453
Lava el maldito dinero.

407

00:29:49,996 --> 00:29:51,122
A partir de mañana.

408

00:29:55,335 --> 00:29:57,670
¿Estamos bien o estás dudando?

409

00:29:59,339 --> 00:30:00,381
Estamos bien.

410

00:30:01,424 --> 00:30:02,425
Bien.

411

00:30:05,637 --> 00:30:07,013
Te acompaño.

412

00:30:15,230 --> 00:30:17,899
Lamento haberte hecho venir hasta aquí.

413

00:30:18,525 --> 00:30:20,360
Pude aclarar mi mente.

414

00:30:23,071 --> 00:30:25,073
Obviamente, he leído las noticias.

415

00:30:26,115 --> 00:30:28,493
¿Qué tan estresado está nuestro jefe...

416

00:30:30,036 --> 00:30:31,663
...con lo que está pasando?

417

00:30:33,289 --> 00:30:37,252
Puedo decirte por experiencia
que está sumamente estresado.

418

00:30:39,337 --> 00:30:41,506
¿Estaría dispuesto a una solución...

419

00:30:43,007 --> 00:30:45,301
...que quizá alivie un poco su estrés?

420
00:30:46,719 --> 00:30:47,846
¿Qué significa eso?

421
00:30:49,138 --> 00:30:50,431
Tengo una propuesta.

422
00:30:52,308 --> 00:30:53,810
De hecho, fue idea tuya.

423
00:30:55,979 --> 00:30:58,314
Gracias. Te llamaré en unos días.

424
00:31:00,024 --> 00:31:02,277
Oye, tengo una pregunta.

425
00:31:03,236 --> 00:31:04,571
Pregúntame, idiota.

426
00:31:05,196 --> 00:31:09,033
Escuché que enviarás limusinas
a los aeropuertos de San Luis y KC.

427
00:31:09,158 --> 00:31:11,077
¿Hay un juego de altas apuestas?

428
00:31:11,160 --> 00:31:12,620
Si es así, quiero ir.

429
00:31:13,538 --> 00:31:15,039
Bromeas, ¿verdad?

430
00:31:15,164 --> 00:31:17,542
Juego. Puedo pagarlo. Quiero una silla.

431

00:31:18,084 --> 00:31:19,586

De ninguna manera.

432

00:31:19,669 --> 00:31:21,921

Olvidas con quién estás hablando.

433

00:31:22,005 --> 00:31:24,340

¿Porque tu papi dirige la mafia de KC?

434

00:31:24,507 --> 00:31:28,094

¿Crees que es astuto
tenerte como publicidad para este lugar?

435

00:31:28,177 --> 00:31:30,722

Son abogados
y gente de fondos de cobertura.

436

00:31:30,805 --> 00:31:32,223

No somos tan distintos.

437

00:31:32,307 --> 00:31:35,560

Lo diré con el mayor respeto posible.

438

00:31:35,810 --> 00:31:39,147

¿Podrías, por favor, irte a la mierda
y dejarme en paz?

439

00:31:39,230 --> 00:31:40,315

Gracias.

440

00:31:40,732 --> 00:31:43,484

Debes aprender
a medir tus malditas palabras.

441

00:31:44,611 --> 00:31:45,862

¿Qué pasa?

442

00:31:45,945 --> 00:31:48,531
Frank hijo quiere ir, pero le dije que no.

443

00:31:49,824 --> 00:31:50,825
Espera.

444

00:31:53,036 --> 00:31:54,245
Déjalo jugar.

445

00:31:55,622 --> 00:31:56,748
¿Estás loco?

446

00:31:56,831 --> 00:31:58,875
Tenemos problemas más grandes.

447

00:31:59,250 --> 00:32:03,087
¿Más que un mafioso borracho
que quiere una silla en nuestra mesa?

448

00:32:03,171 --> 00:32:04,047
Bueno...

449

00:32:05,214 --> 00:32:09,135
Nuestros socios quieren que mañana
comencemos a lavar.

450

00:32:09,594 --> 00:32:12,513
Así que, en este momento,
Frank hijo borracho aquí

451

00:32:12,597 --> 00:32:15,725
es un problema mayor
que tenerlo feliz en la mesa.

452

00:32:15,808 --> 00:32:18,770
No necesitamos más problemas.
Déjalo jugar.

453

00:32:19,854 --> 00:32:23,608
Haré que un equipo entre el dinero.
¿Cuántos hombres quieres?

454

00:32:23,691 --> 00:32:24,692
Tengo un plan.

455

00:32:24,776 --> 00:32:26,945
No quiero el dinero en varias manos.

456

00:32:27,028 --> 00:32:28,154
Lo traeré yo mismo.

457

00:32:28,571 --> 00:32:29,405
¿Cómo?

458

00:32:30,531 --> 00:32:31,532
Ven aquí.

459

00:32:34,327 --> 00:32:36,412
La seguridad del casino garantiza

460

00:32:36,496 --> 00:32:40,249
que nadie robe las cajas
durante un cambio de foso.

461

00:32:40,333 --> 00:32:44,253
Pero nadie mira las cajas vacías nuevas
que las reemplazan.

462

00:32:47,256 --> 00:32:49,425
Entonces...

463
00:32:49,717 --> 00:32:52,595
...si esas cajas
ya están llenas de efectivo...

464
00:32:52,679 --> 00:32:56,683
Nuestro dinero sucio está en circulación
antes de que nadie lo note.

465
00:33:00,103 --> 00:33:01,062
Sí.

466
00:33:01,312 --> 00:33:02,230
¿De acuerdo?

467
00:33:03,398 --> 00:33:04,983
Sí, eso podría funcionar.

468
00:33:26,295 --> 00:33:27,296
¿Mamá?

469
00:33:34,137 --> 00:33:35,221
Lo siento mucho.

470
00:33:38,516 --> 00:33:40,518
Corran al lado y pidan ayuda.

471
00:33:41,269 --> 00:33:43,730
Solo vine hace un par de noches.

472
00:33:43,813 --> 00:33:47,025
Si voy por mis cosas,
puedo irme en un segundo.

473
00:33:47,108 --> 00:33:48,109
Lo siento mucho.

474
00:33:50,069 --> 00:33:51,237
¡Bien!

475
00:33:51,946 --> 00:33:53,531
¡Sí! ¡Qué bien, mamá!

476
00:33:54,615 --> 00:33:56,075
No lo pateen.

477
00:33:57,076 --> 00:33:59,454
- ¡Levántate y vete!
- ¡Vamos!

478
00:33:59,537 --> 00:34:02,457
Nunca rajé un neumático en mi vida.

479
00:34:04,959 --> 00:34:07,003
Darlene, la mujer te vio.

480
00:34:07,086 --> 00:34:09,130
Tal vez tenga alucinaciones.

481
00:34:09,297 --> 00:34:12,759
Todas esas hormonas y la leche materna
le afectan la mente.

482
00:34:12,842 --> 00:34:14,010
Es un neumático.

483
00:34:14,594 --> 00:34:16,888
¿No puedes tratar de ser razonable?

484
00:34:16,971 --> 00:34:20,099
Los Servicios Sociales
controlan mi estado físico.

485
00:34:21,017 --> 00:34:24,937
No puedo permitir que una mujer
enferma de leche materna

486
00:34:25,021 --> 00:34:26,189
me difame.

487
00:34:26,272 --> 00:34:28,024
Haz que esto desaparezca.

488
00:34:28,941 --> 00:34:30,193
¿Llamaste por Wyatt?

489
00:34:30,610 --> 00:34:32,487
Sí, debí llamarte.

490
00:34:33,071 --> 00:34:36,032
Tú eres la Langmore
que trabaja para Marty Byrde.

491
00:34:36,115 --> 00:34:37,784
Lo siento. Cometí un error.

492
00:34:38,367 --> 00:34:39,911
No entiendo.

493
00:34:40,870 --> 00:34:43,664
Supuse que serías tú
quien pague la fianza.

494
00:34:45,833 --> 00:34:47,043
Sí, tengo dinero.

495
00:34:47,126 --> 00:34:50,797
Sí, pero me temo
que él no quiere tu dinero.

496

00:34:53,382 --> 00:34:56,761
¿No puedes tomarlo de todos modos?

497

00:34:57,845 --> 00:34:59,806
No, es su derecho.

498

00:35:00,681 --> 00:35:01,849
Lo siento.

499

00:35:09,941 --> 00:35:11,692
Wyatt, sé que puedes oírme.

500

00:35:13,111 --> 00:35:15,029
Tienes dinero en tu cuenta.

501

00:35:15,113 --> 00:35:18,282
¡Al menos úsalo para salir de la cárcel!

502

00:35:20,118 --> 00:35:21,452
¿Qué hizo el muchacho?

503

00:35:23,496 --> 00:35:25,081
¿Tienes un dron?

504

00:35:26,916 --> 00:35:29,168
Jonah tiene una propuesta de negocios.

505

00:35:29,544 --> 00:35:31,546
¿Sí? ¿Le compraste un dron?

506

00:35:31,629 --> 00:35:34,090
No haces porno con drones, ¿no, Jonah?

507

00:35:34,173 --> 00:35:35,883

¿Porno con drones?

508

00:35:36,008 --> 00:35:37,343
Sí, existe.

509

00:35:39,470 --> 00:35:42,348
Quiero ayudar con la seguridad
como trabajo.

510

00:35:42,431 --> 00:35:43,266
¿"Seguridad"?

511

00:35:43,349 --> 00:35:46,769
Estuve pensando en la vigilancia
y cómo puede ser buena o mala.

512

00:35:47,270 --> 00:35:49,814
Puedo mapear todo el lago con el dron,

513

00:35:49,897 --> 00:35:51,566
cada casa, cada auto.

514

00:35:51,899 --> 00:35:53,943
Tendríamos un registro de quién viene.

515

00:35:54,026 --> 00:35:57,029
¿Eso ayudaría a averiguar
quién está vigilándonos?

516

00:35:57,113 --> 00:35:59,657
- Vaya.
- Podría catalogar matrículas

517

00:35:59,740 --> 00:36:02,118
y podríamos comprar
uno de esos escáneres

518

00:36:02,201 --> 00:36:06,247
que usan en centros comerciales
y estacionamientos del aeropuerto.

519

00:36:08,040 --> 00:36:09,083
Creo que...

520

00:36:10,459 --> 00:36:12,378
Es al aire libre como querían.

521

00:36:12,503 --> 00:36:15,006
Solo queremos que tengas
un trabajo normal.

522

00:36:16,299 --> 00:36:18,134
Pero sé que esto podría ayudar.

523

00:36:19,635 --> 00:36:20,887
Tu madre tiene razón.

524

00:36:21,846 --> 00:36:25,558
Pero podríamos discutirlo.
¿Lo discutimos un poco?

525

00:36:25,641 --> 00:36:27,810
¿Lo hablamos en familia?

526

00:36:27,894 --> 00:36:29,604
- Debo contestar.
- Bien.

527

00:36:29,687 --> 00:36:30,980
¿De dónde lo sacaste?

528

00:36:32,607 --> 00:36:33,774
¿Todo bien?

529

00:36:34,317 --> 00:36:35,943
Mi cliente está interesado.

530

00:36:37,862 --> 00:36:39,113
Genial.

531

00:36:39,197 --> 00:36:40,656
Sí. Quiere conocerte.

532

00:36:43,367 --> 00:36:45,161
Lo siento, ¿qué?

533

00:36:46,120 --> 00:36:47,121
Tenemos 24 horas.

534

00:36:47,205 --> 00:36:49,707
Debo recogerte
a primera hora de la mañana.

535

00:36:53,711 --> 00:36:54,795
Yo...

536

00:36:54,879 --> 00:36:58,007
Yo creí que tú le presentarías la idea.

537

00:36:58,883 --> 00:37:00,259
No. Quiere que seas tú.

538

00:37:00,343 --> 00:37:02,929
Le es importante saber con quién lidiará.

539

00:37:06,349 --> 00:37:08,559
Pensé que era importante para ti.

540

00:37:08,643 --> 00:37:10,186
- Lo es.
- Bien.

541
00:37:10,394 --> 00:37:14,148
A él le importa lo suficiente
como para dejar una fortaleza.

542
00:37:14,232 --> 00:37:15,316
¿Lo entiendes?

543
00:37:16,567 --> 00:37:17,485
Sí.

544
00:37:18,819 --> 00:37:20,196
¿Es un sí?

545
00:37:23,032 --> 00:37:23,908
Sí.

546
00:37:24,158 --> 00:37:25,993
Bien. Nos vemos por la mañana.

547
00:37:33,042 --> 00:37:34,085
¿Está todo bien?

548
00:37:34,961 --> 00:37:36,045
Todo está bien.

549
00:37:37,004 --> 00:37:39,006
Solo... dentistas,

550
00:37:39,090 --> 00:37:40,591
REO Speedwagon.

551
00:37:56,399 --> 00:37:58,359

Si vas a empezar a lavar,

552

00:37:58,442 --> 00:38:00,653
¿cómo lo entrarás al casino?

553

00:38:01,696 --> 00:38:02,738
Espacio.

554

00:38:05,533 --> 00:38:06,575
¿Cómo te sientes?

555

00:38:09,704 --> 00:38:10,830
Es un buen plan.

556

00:38:12,039 --> 00:38:13,040
Sí, lo es.

557

00:38:50,703 --> 00:38:52,580
Soy Marty Byrde. Deje su mensaje.

558

00:38:54,123 --> 00:38:55,374
Hola, soy yo.

559

00:38:56,000 --> 00:38:58,085
Sé que no oirás esto hasta después,

560

00:38:58,544 --> 00:39:01,630
pero necesitaba decirte
que iré a Chicago con Helen.

561

00:39:02,673 --> 00:39:05,885
A su cliente le interesa
nuestra propuesta de negocios.

562

00:39:06,260 --> 00:39:10,348
Lamento no habértelo dicho,

pero sé lo estresante que es tu día

563

00:39:10,890 --> 00:39:12,892
y no quería añadir más estrés.

564

00:39:13,184 --> 00:39:16,562
No quiero que pienses
que es una decisión unilateral.

565

00:39:16,645 --> 00:39:20,983
Solo pienso en nuestra seguridad
y en explorar nuestras opciones.

566

00:39:21,484 --> 00:39:23,152
Sería una locura no hacerlo.

567

00:39:23,819 --> 00:39:25,613
Bueno, hablamos luego.

568

00:40:41,355 --> 00:40:43,899
WENDY BYRDE
CORREO DE VOZ Y LLAMADA PERDIDA

569

00:40:43,983 --> 00:40:44,900
CORREO DE VOZ

570

00:40:58,831 --> 00:40:59,957
Oye.

571

00:41:01,709 --> 00:41:02,543
Hola.

572

00:41:03,711 --> 00:41:04,837
¿Quieres miel?

573

00:41:05,546 --> 00:41:06,589

¿Sabes quién soy?

574

00:41:07,840 --> 00:41:08,841

Claro.

575

00:41:10,885 --> 00:41:13,554

Necesito saber por qué pagaste mi fianza.

576

00:41:13,637 --> 00:41:16,974

Estaba en la comisaría.

Parecía que necesitabas ayuda.

577

00:41:18,017 --> 00:41:19,101

No me conoces.

578

00:41:21,729 --> 00:41:24,607

Admiro a la gente con principios,

579

00:41:25,274 --> 00:41:27,943

sobre todo cuando no es
la elección más fácil.

580

00:41:29,987 --> 00:41:30,988

Mira...

581

00:41:31,530 --> 00:41:33,908

No quiero estar en deuda con nadie, ¿sí?

582

00:41:34,783 --> 00:41:36,660

Está bien. Lo respeto.

583

00:41:37,453 --> 00:41:40,247

Si puedes esperar,
te regresaré a la cárcel.

584

00:41:42,041 --> 00:41:45,836

O si no le temes al trabajo duro,
dirijo una granja.

585

00:41:46,754 --> 00:41:49,882
Quizá tú y yo podamos llegar a un acuerdo.

586

00:41:58,390 --> 00:41:59,517
¡Sí!

587

00:42:03,604 --> 00:42:04,563
¡Sí!

588

00:42:04,813 --> 00:42:06,899
En primer lugar, quiero decirles

589

00:42:06,982 --> 00:42:11,862
cuánto les agradecemos que hayan jugado
en el primer Misuri Belle Clásico.

590

00:42:16,742 --> 00:42:19,828
Y para los que están aquí
para ver y apostar,

591

00:42:19,912 --> 00:42:22,414
es un privilegio tenerlos,
así que gracias.

592

00:42:22,831 --> 00:42:25,751
El juego es Texas Hold'em sin límite.

593

00:42:25,834 --> 00:42:27,586
Si pierdes te vas.

594

00:42:27,670 --> 00:42:29,922
Entrar sale \$ 50 000,

595

00:42:30,005 --> 00:42:32,883
y las ciegas aumentan cada 45 minutos.

596
00:42:33,842 --> 00:42:36,053
¿Alguien tiene alguna pregunta?

597
00:42:38,597 --> 00:42:40,599
¿No? Bien.

598
00:42:40,683 --> 00:42:42,226
Jugadores, preséntense.

599
00:42:43,727 --> 00:42:45,229
Jim Atkins, San Luis.

600
00:42:45,854 --> 00:42:47,982
- Frank Cosgrove hijo.
- ¿Cómo estás?

601
00:42:48,065 --> 00:42:48,983
Kansas City.

602
00:42:50,025 --> 00:42:52,570
- Hola, Frank. ¿Cómo estás, cariño?
- Hola.

603
00:43:31,817 --> 00:43:32,860
Dos minutos.

604
00:43:37,489 --> 00:43:41,285
Todos sabemos cuánto estrés
hay en el negocio debido a la guerra.

605
00:43:41,410 --> 00:43:44,371
Es difícil encontrar
otras vías de ingresos,

606

00:43:44,455 --> 00:43:46,415
incluso en el mejor de los casos,

607

00:43:46,498 --> 00:43:50,002
pero Wendy y Marty
están en una posición única para ayudar.

608

00:43:51,211 --> 00:43:52,087
¿Por qué?

609

00:43:52,463 --> 00:43:56,342
Porque han sido reconocidos
como una entidad legítima en Misuri,

610

00:43:56,425 --> 00:43:59,970
lo que significa que pueden
generar ingresos

611

00:44:00,054 --> 00:44:01,805
libres de enredos legales.

612

00:44:01,889 --> 00:44:03,766
Eso podría darte una garantía.

613

00:44:03,849 --> 00:44:04,850
¿Por qué?

614

00:44:05,434 --> 00:44:07,186
Porque están limpios.

615

00:44:07,269 --> 00:44:08,646
Pero son blancos.

616

00:44:09,104 --> 00:44:10,314
Semántica.

617

00:44:15,611 --> 00:44:19,239
Wendy identificó un casino y hotel
en el noroeste de Misuri

618

00:44:19,323 --> 00:44:21,617
que necesita efectivo para sobrevivir.

619

00:44:21,700 --> 00:44:24,370
He visto las finanzas, tiene razón.

620

00:44:25,496 --> 00:44:27,414
Podría darte un punto de apoyo.

621

00:44:27,498 --> 00:44:30,042
¿Por qué debería preocuparme
por esto ahora?

622

00:44:30,125 --> 00:44:31,543
Pensamos...

623

00:44:36,131 --> 00:44:36,965
Por favor.

624

00:44:40,427 --> 00:44:41,553
Porque...

625

00:44:42,137 --> 00:44:44,848
...quizá estés muerto en seis meses.

626

00:44:47,726 --> 00:44:49,228
Todos tenemos hijos aquí,

627

00:44:49,937 --> 00:44:52,189
y si esta guerra sale mal,

628

00:44:53,232 --> 00:44:55,109
¿qué les dejarás a los tuyos?

629

00:44:56,318 --> 00:44:57,903
¿Y si te arrestan...

630

00:44:58,320 --> 00:45:00,406
...y no hay...

631

00:45:00,864 --> 00:45:03,784
...activos legítimos
a los que puedan acceder?

632

00:45:03,867 --> 00:45:04,910
Yo...

633

00:45:05,494 --> 00:45:08,831
Me imagino que seguiste el juicio
el año pasado.

634

00:45:08,914 --> 00:45:10,624
No era tu organización,

635

00:45:10,708 --> 00:45:11,750
pero aun así.

636

00:45:12,418 --> 00:45:15,254
Hicieron testificar a los hijos
contra los padres

637

00:45:15,337 --> 00:45:18,632
porque estaban atrapados
en el negocio familiar,

638

00:45:18,716 --> 00:45:21,385
y esto les da un camino diferente.

639

00:45:23,345 --> 00:45:25,222
Si sabes que tienes un futuro,

640

00:45:26,223 --> 00:45:28,976
no hay razón para explotar nada
en el presente.

641

00:45:30,144 --> 00:45:33,564
Y en dos años, si no estamos
todos muertos o en la cárcel,

642

00:45:34,148 --> 00:45:37,025
¿qué tiene de malo
tener más millones legítimos?

643

00:45:38,610 --> 00:45:40,154
Ya revisé los números y...

644

00:45:49,580 --> 00:45:50,497
Bien.

645

00:46:01,175 --> 00:46:02,092
Lo siento.

646

00:46:02,426 --> 00:46:06,805
A decir verdad, es el mayor tiempo
que lo he visto quedarse en una reunión.

647

00:46:14,855 --> 00:46:16,106
Como ves...

648

00:46:16,815 --> 00:46:20,527
...los jugadores han presentado sus 8300.

649

00:46:24,615 --> 00:46:27,326
¿Incluso Frank Cosgrove hijo?

650

00:46:28,452 --> 00:46:32,539
El pago de \$ 50 000 genera automáticamente
una declaración, sin excepciones.

651

00:46:45,719 --> 00:46:48,347
¿Sabías que el agente Petty y yo salíamos?

652

00:46:55,604 --> 00:46:56,522
No.

653

00:46:58,148 --> 00:46:59,858
Nos separamos un tiempo antes

654

00:46:59,942 --> 00:47:02,736
de que contrataran a Cade Langmore
para matarlo.

655

00:47:05,322 --> 00:47:06,365
Pero aun así...

656

00:47:11,829 --> 00:47:13,288
Mi sentido pésame.

657

00:47:14,289 --> 00:47:16,542
Estoy moralmente obligado a decirte

658

00:47:16,625 --> 00:47:18,252
que puedes hacer un trato.

659

00:47:19,837 --> 00:47:21,922
No tengo razón para hacer un trato.

660

00:47:27,845 --> 00:47:29,263
Creo que no comprendes

661

00:47:29,388 --> 00:47:32,432
lo mal que va la guerra entre carteles
para Navarro.

662

00:47:32,933 --> 00:47:35,477
No falta mucho para que sus hombres

663

00:47:35,561 --> 00:47:39,481
y los criminales que trabajan para ti
empiecen a buscar una salida.

664

00:47:40,899 --> 00:47:42,818
¿Crees que te serán leales?

665

00:47:55,831 --> 00:47:57,165
Encuentro consuelo

666

00:47:57,833 --> 00:48:00,794
en la idea de que esperes todos los días

667

00:48:01,545 --> 00:48:03,130
un error

668

00:48:03,839 --> 00:48:05,007
o una traición.

669

00:48:08,635 --> 00:48:09,887
Ese comodín.

670

00:49:09,529 --> 00:49:10,530
¿Qué carajo?

671

00:49:11,281 --> 00:49:12,282
Vamos.

672

00:49:12,366 --> 00:49:14,326
¿De verdad quieres jugar así?

673
00:49:14,409 --> 00:49:15,243
Señor.

674
00:49:15,953 --> 00:49:17,621
Te estoy hablando, carajo.

675
00:49:19,247 --> 00:49:21,583
¿De veras crees que vas a engañarme?

676
00:49:21,667 --> 00:49:25,712
Lo siento, no se puede insultar
o hablar con otros en la mesa.

677
00:49:26,129 --> 00:49:27,506
¿Cuánto hay ahí?

678
00:49:30,217 --> 00:49:31,301
Diecinueve mil.

679
00:49:31,760 --> 00:49:34,054
Bien, 19. Me parece bien.

680
00:49:34,388 --> 00:49:36,306
No me importan una mierda.

681
00:49:36,390 --> 00:49:39,184
Toma tus 19 000 dólares, amigo.

682
00:49:51,321 --> 00:49:53,740
¿Crees que esto te convierte en un genio?

683
00:49:54,241 --> 00:49:55,951
¡Imbécil! Mírame.

684

00:49:56,034 --> 00:49:57,077
Sáquenlo de aquí.

685

00:50:01,623 --> 00:50:03,834
¿Seguro que quieres hacer esto?

686

00:50:04,584 --> 00:50:06,169
¿Con todo lo que sé de ti?

687

00:50:09,840 --> 00:50:11,341
Sáquenlo de aquí.

688

00:50:12,467 --> 00:50:13,343
¿Señor?

689

00:51:10,942 --> 00:51:12,194
¿Qué dijo?

690

00:51:13,445 --> 00:51:15,489
Estoy frente a nuestra vieja casa.

691

00:51:18,450 --> 00:51:19,951
¿En serio? ¿Cómo se ve?

692

00:51:21,495 --> 00:51:22,537
La misma casa...

693

00:51:23,246 --> 00:51:24,790
...una familia diferente.

694

00:51:27,084 --> 00:51:28,168
Es una buena casa.

695

00:51:29,544 --> 00:51:30,504

Sí.

696

00:51:39,137 --> 00:51:41,181
¿Vas a hacerme preguntar de nuevo?

697

00:51:43,683 --> 00:51:45,852
Navarro llamó a Helen hace una hora.

698

00:51:45,936 --> 00:51:47,145
Le gusta el plan.

699

00:51:48,563 --> 00:51:50,649
No significa que estamos obligados.

700

00:51:53,443 --> 00:51:54,611
Sí, significa eso.

701

00:52:00,617 --> 00:52:01,868
¿Sigues ahí?

702

00:52:03,745 --> 00:52:04,788
Debo irme.

703

00:52:05,789 --> 00:52:10,085
BUSCAR
PROGRAMA ESPÍA PARA TELÉFONOS INTELIGENTES

704

00:53:10,520 --> 00:53:11,855
Me avergonzaste.

705

00:53:19,696 --> 00:53:21,823
¿Cómo mierda volviste a entrar?

706

00:53:21,907 --> 00:53:24,117
Es un juego de póquer. Se habla.

707

00:53:24,201 --> 00:53:26,328
Esta vez te irás de aquí

708

00:53:26,411 --> 00:53:28,246
y no volverás a entrar.

709

00:53:28,330 --> 00:53:29,497
Espera.

710

00:53:29,581 --> 00:53:31,208
¿Sabes cuál es tu problema?

711

00:53:32,500 --> 00:53:33,585
Cielos, dime.

712

00:53:33,668 --> 00:53:36,755
Tu problema es que solo finges
pertenecer aquí.

713

00:53:37,464 --> 00:53:38,798
Y lo sabes.

714

00:53:39,716 --> 00:53:42,802
Yo organicé este juego sola,

715

00:53:43,136 --> 00:53:44,262
y tú lo arruinaste

716

00:53:44,346 --> 00:53:47,432
porque no sabes fingir
que perteneces aquí.

717

00:53:48,808 --> 00:53:50,560
Eres una maldita perra.

718

00:53:50,644 --> 00:53:55,398
Y tú eres un niño de papá sin dinero
que no puede ni pagar para ser respetado.

719
00:53:56,441 --> 00:53:58,109
Debería matarte.

720
00:54:00,237 --> 00:54:01,446
Inténtalo.

721
00:54:03,406 --> 00:54:04,449
Espera.

722
00:54:09,913 --> 00:54:11,331
¡Perra estúpida!

723
00:54:11,831 --> 00:54:12,832
¡Vamos!

724
00:54:25,387 --> 00:54:26,846
¡Carajo!

725
00:54:34,521 --> 00:54:35,939
¡Maldita sea!

N SERIES

OZARK



This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.